

In ogni epitaffio si può leggere questa sentenza: — Volete esser lodati? Fate il morto.



IL PASQUINO COLONIALE

PILLOLE ARSENICALI
Non rubate domani ciò
che può rubare oggi.



Anno XXVII - Num. 1.231 - S. Paolo, 11 Novembre 1933 - Uffici: Rua José Bonifácio, 110 - 2.ª Sebreloja

umorismo irresistibile

IODOSAN - cura a garganta
BIBLIOTECA MUNICIPAL
de Abril, 37



— Allora vi siete sposati?
— Ma sì. Prima avevamo
intenzione di restare buoni
amici ma poi abbiamo cam-
biato opinione.



LEI — Se non acconsenti
mi getto sotto il treno delle
sei!

LUI — Per carità! Lascia-
mi un po' di tempo per riflet-
tere; tanto alle otto e mezza
c'è un altro treno.



— Il mio cane è intelligen-
tissimo.

— L'ho notato spesso.
Quando sparate si nasconde
dietro un albero.



— Vedete, ho trovato un
bottone nella minestra.
— Ebbene? O che per ses-
santa centesimi pretendete di
trovarci un paio di calsoni?

L'astemio e i tre tempi
del cameriere



— Vino?



— Acqua minerale?



— Acqua fresca...

IL SIGNOR GIUSTINO E LA TRATTORIA ECONOMICA

(Storiella senza parole)



AMICHE



— Siamo sposi da sette an-
ni e mio marito è sempre in-
namorato...
— Di chi?

Però molti sono troppo buoni, per esser guastati dalla lode.

FROLDI

ALFAIATE
 Professore di TAGLIO
 per
UOMINI e SIGNORE

Rua João Briccola N.º 2
 (Sobreloja)

S. PAULO S. PAULO

ECCELLENTI
 PER QUALITÀ SONO
 I PRODOTTI DELLA



Antarctica

Radio Record

(2-7175)

PASQUINO

(2-6525)

Due allegrie in Casa

N. B. — Mettiamo i numeri dei telefoni per
 dire ai nostri intelligenti lettori che si può
 anche pagare senza scomodarsi: basta
 telefonare.

E' PERICOLOSO ANDARE A
 TENTONI
 specialmente se si tratta della
 propria salute!

Fate le vostre compere nella
**"PHARMACIA
 THEZOURO"**

Preparazione accurata — Co-
 segna a domicilio. — Aperta
 fino alla mezzanotte — Prezzi:
 di Drogheria.

Direzione del Farmacista

L A R O C C A

RUA DO THEZOURO N.º 7
 TELEFONO: 2-1470

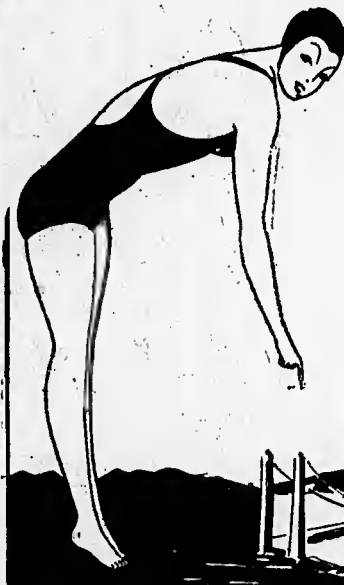


Emporio Artistico MICHELANGELO

ARTIGOS PARA
 ESCRITORIO — DESENHO
 e PINTURA
 ENGENHARIA e ESCOLARES
 Importação directa
 O MAIOR SORTIMENTO DO
 RAMO.

Rua Líbero Badaró, 75
 Telefono: 2-2202

I MIGLIORI TERRENI NELLA SPIAGGIA DI SANTOS



PONTE PENSIL

Vendita nelle
 migliori condizioni
 della piazza, con
 tutte le garanzie e
 le migliori facilita-
 zioni nei pagamenti.

Informazioni:

**COMP. INDUSTRIAL E CONSTRUCTORA
 S. PAULO E SANTOS**

Rua José Bonifacio, 12 - 2.ª Sobreloja
 Telefono: 2-2954 — S. PAULO

R. F.
 CHAPEOS
 GRAVATA
 CALÇADOS
 MEIAS
Serafino Chiodi
R. João Brucola 2°
casas das elegantes
Fizemos chapéus sob medida



Con le nevole e con la paglia si matura il tempo

il PASQUINO COLONIALE

COMPOSIZIONE E IMPRESSO NA TYP. NAPOLI — RUA VICTORIA, 3 — TELEPHONE 4-2084

DIRETTORE: GAETANO CRISTALDI GERENTE: GUGLIELMO FOTI	ABBONAMENTI: ORDINARIO, anno 20\$ LUSORIOSO, anno 50\$	UFFICI: RUA JOSE' BONIFACIO, 110 2.ª SOBELOJA TEL. 2-6526
ANNO XXVII NUMERO 1.231	S. Paolo, 11 Novembre 1933	UN NUMERO 200 REIS

il nostro articolo

Dal nostro articolista Corrado Blando, che si trova a Santos a guazzare tra l'acque della Praia Grande, riceviamo la seguente inconcludentissima lettera, invece dell'articolo di prammatica per cui quel nostro redattore prende un non trascurabile stipendio mensile, dall'Amministrazione di questo giornale ebdomadario.

Per punire adeguatamente questo nostro impiegato, gli pubblichiamo la insulsa lettera al posto dell'articolo, per far vedere al competentissimo pubblico quanto differenza ci sia tra le sudate carte e la maniera familiare di esprimersi di un grande scrittore.

Santos, Dieci,
 Signor Direttore:

Le scrivo la presente per farle sapere come qualmente io sto bene in salute e così spero sentire di lei e famiglia del "Pasquino" tutta.

Sin dal mio arrivo qui, ho passato dei giorni veramente deliziosi: non ho avuto, mi perdoni la sincerità, la scocciatura di scrivere delle insolenze a quei quattro fessi di coloniali alle cui spalle lei (siamo sinceri!) vive e fa vivere tutti i suoi collaboratori, questo suo umilissimo sottoscritto compreso. Non ho dovuto sopportare le visite degli attaccabottoni che, come lei ben sa, affliggono quotidianamente la nostra illimitata pazienza, e (oh, felicità!) non mi raggiungono le insoffribili rampogne di Francesco Costantini che reclama originali, — le trascendentali relazioni del nostro ineffabile Prof. Cadeo, — né gli amabili avvertimenti del nostro pedantissimo Foti, per il quale il mio conto è sempre più passivo del suo affezionato paesano Vincenzino il Cavaliere.

Insomma, sto bene (e così spero sentire di lei e Famiglia del "Pasquino" tutta).

Quando son stanco di esibire al pubblico ed arrostire al sole le apollinee forme del mio maschio corpo, esco impavido per le strade santiste, e mi sento un leone, nella certa certezza, per usare un pleonismo, che ho, di non incontrare dei cittadini feroci ed inferociti, come, verbigravia, il Cavalier Sinigalli o Roberto Magugliani, dottore, dandy ed Ingegnere della Corona d'Italia, — come può accader che av-

venga per codeste pericolosissime vie, quand'anche si prendano tutte le necessarie precauzioni, come quella, per esempio, di andar sempre per le scorciatoie.

Qui invece non si incontrano che delle persone competitissime: il Comm. Augusto Marinangeli, che come lei ben dice è il papà della Colonia Santista, è da vero una gentilissima persona, e fa piacere aver l'onore di stargli accanto. Il Dott. Gigetto Nigra è ben differente, mi creda, di come ce l'eravamo immaginato a traverso i suoi articoli sul caffè: cortese, fine, colto: un vero giovane di mondo, che irradia simpatia a primo acchito. Il Signor Fraccaroli, è più compito di un albergatore svizzero, e le sue due Signorine, gemme belle dell'élite di questa città, meritano di essere invidiate alla Colonia Santista. Tomasselli, Pagano, Farina, sono tutti dei veri cavalieri.

Signor Direttore, sto da Padreterno, e vedo con terrore l'approssimarsi dell'ora fatale in cui dovrò lasciare quest'acre salsedine di verdastro atlantico per codesto insopportabile grigiore di umidissima nebbiosità.

M'accorgo con ritardo di non averle mandato l'articolo, e ciò penso che la seccherà molto, perché, in verità, mi ricordo perfettamente che lei me lo aveva ben raccomandato. Ma cosa vuole? Esiste forse una tortura maggiore di quella di dover scrivere, per un giornalista?

Arrangi, Direttore!

Tagli qualche squarcio dei Promessi Sposi, della Capanna dello Zio Tom o di Beatrice Cenci, se vuole della prosa. Se preferisce la poesia, le consiglio in tutta coscienza l'Uscio Sbagliato di Guido da Verona. Oppure La Signora dal néo sulla nática dello stesso autore, se lei credesse di schiaffare, per una volta tanto, una deliziosa novella nella nostra apprezzata prima pagina.

Se tutto questo non le va, dia del cretino al primo che le passa per la penna, del ladro al primo che le passa accanto, del sozzo a Becco Giallo — e l'articolo di superficie è bello e fatto, così, tanto per rimediare, finché non sia tornato il suo umilissimo servitore

CORRADO BLANDO
 il bagnista.

VERA OVAES La grande marca di sigarette della "SABRATI"



IDI, NONE E CALENDE

Un po' di sole, un po' d'acqua, qualche venticello refrigerante, protesti di cambiali e gnocchi col pecorino.

IL SANTO DE GIORNO

S. Martino — ogni buon mosto é vino — protettore dei becchi multicolori.

PER I PIU' CRETINI

— Strano! Claudio e Claudina andavano sempre insieme Ed ora ciascuno va per proprio conto. Hanno bisticciato?

— No. Si sono sposati.

FILOSOFIA SPICCIOLA

Ieri: Il giorno in cui vostra moglie compró un vestito nuovo; invitó sua madre a passare tre mesi in casa vostra; preparó il pranzo con un ritardo eccessivo; pagó con un biglietto da cento milreis ed ebbe il resto di soli cinquanta milreis e si prese una multa, guidando l'automobile.

Domani: Il giorno, in cui fisserete una visita al vostro dentista; affrontarete una discussione col padrone di casa; non potrete pagare una cambiale; inviterete a pranzo quella seccatrice famiglia di conoscenti; dovrete pagare il telefono; vi farete la barba; leggerete il Pasquino.

Oggi: Il giorno in cui penserete a queste cose.

PALPITE

Se sei giovane galante
Gioca il porco e l'elefante:
Se sei vecchio forte e arzilla,
Gioca il gatto e il cocodrillo.

VENDONSI

Ricette nuove per vini nazionali che possono gareggiare con vini stranieri, utilizzando le vinarie per vino fino da pasto. — Per diminuire il gusto e l'odore di fragola.

Fare l'enocianina: (Colorante naturale del vino). — Vini bianchi finissimi. — Vini di canna e frutta.

Birra fina che non lascia fondo nelle bottiglie, Liquori di ogni qualità, Bibite spumanti senza alcool. Aceto, Citrato di magnesio, Saponi, profumi, miglioramento rapido del tabacco e nuove industrie lucrose.

Per famiglia: Vini bianchi e bibite igieniche che costano pochi réis il litro. Non occorrono apparecchi.

Catalogo gratis, OLINDO BARBIERI, Rua Paraizo, 23. S. Paulo. N. B. — Si rendono buoni i vini nazionali e stranieri acidi, con muffa, ecc.

La Valigia delle Indie

LE FRASI CELEBRI

— "Aprés moi... le Beothe!"

A. Pocy

CONSIGLI NON MOLTO PRATICI

Quante famiglie hanno molti figli? Sarebbe difficile stabilirlo. E' certo però che chi ha molti figli bisogna che se li tenga. Che li nutra, li vesta e li calzi.

Cosa non molto comoda per chi non ha un patrimonio o chiede l'elemosina. Come fare allora?

Prima di tutto dovendo avere molti figli, come raccomanda il Governo nazionale, é consigliabile non chiedere l'elemosina. In secondo luogo é sempre bene averli tutti nello spazio massimo di due anni.

Poniamo caso, dunque, che abbiate nove figli. Tra il primo e l'ultimo non correranno piú di due anni, come abbiamo stabilito, e non vi sará quindi una grande differenza di statura.

In tal caso vi basterá compere, già confezionato, un solo vestito, un solo cappello,

un solo paio di scarpe, con innegabile risparmio. Il vestito forse, stará un pochino troppo attillato al primo dei vostri figli e piuttosto largo all'ultimo.

Ma é questa una superficialità trascurabile innanzi all'utilità di aver vestite decorosamente nove persone con un abito solo.

L'uomo della piazza

MINIME E MASSIME

I giornalisti, come il sottoscritto, piú invecchiano, e piú diventano intrattabili. Come le donne hanno anch'essi la crisi dell'età critica.

Picca l'oro

VERSI SPIEDATI

Mary, Mary,
Quando verrà quel di?
C'impalmeremo allor,
Ma il nostro cor,
Abi, creperá d'amor!

Cesar

L'ULTIMA

Non ne posso piú. Se avessi almeno una rivoltella!
— Ti vuoi suicidare?
— No, la porterei al monte di Pietá.

CAMPIONI DEL MONDO

(Dai giornali) — PRIMO CARNERA dopo la vittoria, ha pensato intelligentemente di custodire la sua borsa in una cassaforte **NASCIMENTO**.

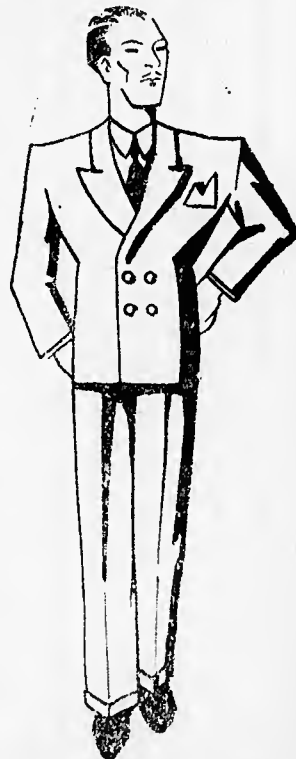
Rua São Bento, 53 — Telef. 2-2088.

cappelletti, ravioli, taglierini
con uova, fatti a mano
dopo di aver sperimentato i congeneri,
vogliate sperimentare quelli della

Casa Central

formaggi di tutte le marche
vini - conserve - biscotti, ecc.
rua libero badaró, 12-b - telephone: 2-4214

Alfaiataria Ciccarelli
RUA DIREITA N.º 6
(3.º And. - Sala 3)



Volete vestire bene? E' molto facile: procurate il Sarto **CECCARELLI**, che é l'ultima parola nell'arte del vestire.

In virtù d'un contratto passato nelle note del V.º Tabellão, la nostra fratella Fanfulla ci fornisce il materiale, noi fabbrichiamo la forma, e i candidati all'"Idiotia vulgaris" la pagano.

Colendissimi signori,
Sia abbonati che lettori,
Deh sciacquatevi la bocca
Per cantar la filastrocca,
Mezza scema e mezza sciocca,
Peró sempre tutta arzilla:
Oggi l'estro ti titilla
Per svegliar la tua gaiezza,
Quindi tu con la sveltezza
Di chi sa capire a volo,
Dá l'aire al fresco stuolo
Delle rime e dei versetti,
Che saltellano su i tetti
E rinfrescan gl'intelletti,
Come grandine balzana,
Per cantar pazza e giuliva
Quel che frena e quel che frana,
Ció che scava e ció che schiva:
Scova e schiva, schiva e scava,
Chi si offende, schizza bava.

A - e - i - o - u - e - o
Paraponzi, ponzi, po'.

Schiva il furbo ogni pericolo,
Schiva il grande l'ammenicolo,
Il pedon schiva il veicolo,
Chi ha il cervel schiva il ridicolo;
Scava invece il minatore,
Scava l'anima il dolore,
Scava il sorcio la sua tana
Scava i sassi la fumana:
Schiva tutti il pauroso,

Ahi, Ehi, Ihi, Ohi, Uhi!

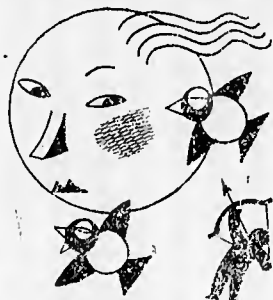
ossia
("La ginnastica del cervello")

cióe
("Idiotia vulgaris")

PUNTATURA 2.ª

Schiva onori lo sdegnoso,
Schiva il sole l'uomo ombroso,
Schiva l'ozio lo studioso:
E il "Pasquin" scava la fossa,
Dove interra gente grossa:
Schiva e scava, "chuva" e scova,
Le galline fanno l'uova:

A - e - i - o - u - a - e
Paraponzi, ponzi, pe.



Schiva Poci il calabrese,
Schiva il tartaro il cinese,
L'egizian schiva l'inglese,
Scava il bruco la corteccia,
Scava il tarlo e fa una breccia:
Il francese schiva il pupo,
Schiva il gatto il canelupo,
Scava cabale l'astrologo:

Una donna, quando é schiva,
Schiva d'essere espansiva:
Scava il grillo, scava il tasso,
E la goccia scava il sasso:
Scova il fesso il malandrino,
E scovando va il "Pasquino"

Il recondito altarino:
Scava e scova, scova e schiva,
Lo sciancato tardi arriva:

A - e - i - o - u - a - i
Paraponzi, ponzi, pi.

La virtù schiva ogni guaio,
Scava Tizio e scova Caio:
La pazzia scava il cervello,
Il baron scava il castello:
Sol chi attacca dei bottoni
Mai non schiva le occasioni
Di fermar per un'oretta
Anche il sordo che va in fretta:
Schiva e scova, scova e scava:
Chi sa fare, sempre cava:

A - e - i - o - u - e - a,
Paraponzi, ponzi, pa.

Scova il lepre il cacciatore,
Scava il solco l'aratore,
Schiva tutti il debitore;
Ma non c'è uno scavatore,
Che, scavando a tutte l'ore,
Con lavoro sovrumano,
Scavi alfine un po' di cuore
Sotto l'oro americano:
Scava e schiva, scova e schuva:
Spesso il vin si fa con l'uva:

A - e - i - o - u - a - o:
Professore, tocca il sol,
Paraponzi, ponzi, po'.

— Meglio uno sciocco spiritoso, che uno spirito sciocco.

— Una persona di spirito mordente é una specie di riccio, contro il quale ciascuno lancerá il suo cane; ma che nessuno personalmente toccherà per paura di pungersi.



Prezzo in S. Paolo:

FLACONE: grande, 5\$500 ; piccolo, 1\$800.

A BOTTA SICURA

Uno scienziato americano é riuscito a far ricrescere il pelo su la pelle delle pecore e delle capre-morte.



— Cielo! Quanto le é cresciuta la barba! Ma se non abbiamo ancora cominciato l'esperimento!

— E' vero, ma la radiotrasmissione é incominciata da un pezzo!

fuori spet tacolo

CONCERTO DI BANDA IR- RADIATO DALLA RADIO EDUCADORA PAULISTA

Il concerto che la banda del 4.° Regg. Fanteria di Quitauna, composta di 120 esecutori, ha eseguito nell'ampia sala di irradiazioni della Rad'o Educadora Paulista, sotto la direzione del Tenente Dante Odoacre Corradini, ha sorpassato di gran lunga le migliori aspettative, lasciando in tutti gli uditori una gradevolissima impressione.

Ed il merito di questa brillante riuscita lo si deve, senza dubbio, alla capacità, alla competenza ed alla passione del tenente Corradini, che attinge tutte queste doti dalle forze misteriose di una natura doviziosamente dotata e portata a conquiste sempre maggiori e che non sarebbe tale se non fosse come alimentata dallo spirito di una musicalità d'eccezione.

Il difficile programma, eseguito impeccabilmente sotto la bacchetta magica del Maestro Corradini, comprendeva i migliori autori antichi e moderni, e l'artistica e perfetta fusione del congiunto, diede modo di consacrare ufficialmente al pubblico di S. Paolo il valente Maestro.

ALBE DI ROSE

Un amore di bimbo — il primogenito — a cui sarà dato il nome di Angelo — è venuto ad allietare la casa del signor Michele Cristoforo e della gentile signora Libia Mazzullo Cristoforo.

ASS. EX-ALUMNI SALESIANI
Mercoledì scorso la benemerita Associazione Ex-Alumni Salesiani di D. Bossa ban-



ARTIGOS para DESCA
FANTASIA de Quezada

no dato il solito trattenimento teatrale, con grande affluenza di soci e di amici.
Grati per l'invito.

CLUB ITALICO
Domani, 12 corrente, il Club Italico farà realizzare una riunione danzante, riservata ai soci e famiglie, nei saloni del Trianon all'Avenida Paulista.

CIRCOLO ITALIANO
Oggi, anniversario natalizio di S. M. Vittorio Emanuele III, Re d'Italia, il Circolo Italiano aprirà i suoi vasti e lussuosi saloni per un ricevimento di gala che avrà inizio alle ore 22.

La Presidenza del Circolo ha provveduto fin da sabato scorso per l'invio dell'invito personale ai soci, invito che servirà d'ingresso al ballo.

Sono state invitate alla festa le alte autorità dello Stato, le rappresentanze Consolari Italiane e degli altri Paesi e la stampa.

E' prescritto l'abito di rigore.

PER L'ITALIA
L'egregio giovane sig. Vinicio Monacchi — venuto nella nostra città in breve visita al padre signor Armando, della ditta "Pastificio Antonini" — ritorna con il vapore "Conte Biancamano" in Italia per completarvi gli studi liceali. Auguri di buon viaggio.

BANCO ITALO-BRASILEIRO
Negli ambienti finanziari paulistani è stata notata con vera simpatia l'intensità del movimento del Banco Italo-Brasileiro, il quale, negli ultimi mesi, ha aumentato sensibilmente il suo giro.

Il movimento globale del riferito istituto, infatti, da circa 78 mila contos di réis nell'agosto u. s., è salito a più di 82 mila contos nello scorso settembre, per raggiungere i 100 mila contos nel successivo ottobre.

Questo aumento, ch'è sintomo di ripresa generale degli affari, è anche certamente dovuto agli sforzi dell'attuale Direzione del simpatico Istituto.

COMPLEANNI
Giorni fa la gentile signorina Sylvia Fraccaroli ha festeggiato il suo anniversario natalizio.

Sebbene posticipati, i nostri auguri.

Lunedì scorso ha festeggiato il suo anniversario natalizio la piccola e graziosa Annina, figlia diletta del nostro carissimo amico Paquito e della gentile Signora Silvia Granuzzo. Numerosi soon stati i doni e gli auguri, ai quali, sebbene in ritardo, ma sempre fervidissimi, aggiungiamo anche i nostri.

CONSIGLI GRATUITI
Sai tu, o lettore, ciò che

PROVA IRREFUTABILE



— E' possibile, figlia mia, che quel giovanotto ti abbia chiesto la mano. Però, a quel che vedo, ti ha anche offerte le sue!

mo di ripresa generale degli affari, è anche certamente dovuto agli sforzi dell'attuale Direzione del simpatico Istituto.

COMPLEANNI
Giorni fa la gentile signorina Sylvia Fraccaroli ha festeggiato il suo anniversario natalizio.

Sebbene posticipati, i nostri auguri.

Lunedì scorso ha festeggiato il suo anniversario natalizio la piccola e graziosa Annina, figlia diletta del nostro carissimo amico Paquito e della gentile Signora Silvia Granuzzo. Numerosi soon stati i doni e gli auguri, ai quali, sebbene in ritardo, ma sempre fervidissimi, aggiungiamo anche i nostri.

CONSIGLI GRATUITI
Sai tu, o lettore, ciò che

scriveva Orazio nelle sue Epistole? — No — Ebbene ve lo diciamo noi.

— "Se stai bene di stomaco, tutte le ricchezze del re non potrebbero aggiungere nulla alla tua felicità".

Ora per stare bene di stomaco, bisogna mangiar cibi sani, ben cotti e ben conditi. E questi cibi salutari voi li troverete, a prezzi modici, nell'"Adega Para Todos", di Domenico Pacini, al Parque Anhangabahù, 9.

"BENEDETTO MARCELLO"
Domani, la benemerita Associazione Benedetto Marcello, che mantiene il noto Istituto Musicale, effettuerà una seconda gita a Cateiras.

I prezzi stabiliti per i partecipanti sono i seguenti: Uomini 4\$; signore e signorine 3\$; bambini 2\$. I bambini inferiori ai quattro anni di età non pagheranno alcuna quota.

CHAPEOS FINOS

RAMENZONI

00821 piccolo; 00227

L'UOMO PIU' SPIRITUOSO DI S. PAOLO

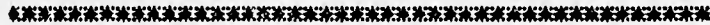


— Sa lei la differenza che passa tra la mia villa e il vino di Ciró?

— E' inutile che la dica, sor Conte, perché io preferisco un gotto di Ciró alla sua freddura.

La superfreddura che voleva dire il Conte (papalino) Alessandro (non Magno) Siciliano (Calabrese) Junior (per modo di dire):

— Il vino di Ciró ha 14 gradi (all'ombra) e la mia villa ha 28 gradini!



il microbo della noia

Non puoi vivere tranquillo:
Ogni tanto uno scenziato,
Viene a dirti che ha isolato
Un novissimo bacillo.
Il bacillo lo si trova
Dappertutto e non c'è male:
Fisiologico o morale,
Che dal microbo non muova,
Quindi é inutile arrabbiarsi
O stupirsi o dimenarsi,
Se un dottore sorprendente
Dice e pubblica (ah che gioia!)
Che ha scoperto finalmente
Il bacillo della noia!

Proprio così. Un professore americano ha annunziato tempo fa d'aver trovato la vera causa dell'ipocondria, la quale dipenderebbe da un microbo. Non é riuscito però a sapere dove si annidi di preferenza.

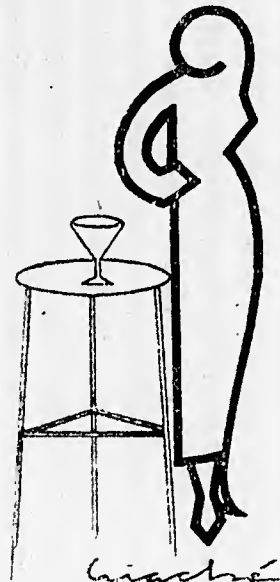
Ma scoprire un tal bacterio
Fastidioso e deleterio

Conta poco a mio parere;
Quel che conta é di sapere
In che posto l'animale
Ha la sede principale.

Dove si troverá normalmente il bacillo della noia?

Questo é il problema piú grave che induce a mille supposizioni. Certo si é che moltissime cose (verbigratia: la crisi, il padron di casa, il telefono, le giostre di Carnera, le cambiali, e via dicendo) sembrano fatte apposta per determinare la malattia dello sbadiglio. Però, finché la scienza del professore sudamericano non avrà detta la sua parola definitiva, ci dovremo contentare di far lavorare la fantasia, per arguire dove il bacillo della noia viva e prosperi di preferenza. Ed allora

cinzano!!



CINZANO?!

é il migliore aperitivo

Tu puoi naturalmente.
Supportre e argomentare,
Che il microbo é presente
E suol proliferare,
Gigante colossale,
In qualsiasi giornale,
Che va stampando cose
Inutili e noiose
Sul disarmo navale,
Su la pace mondiale,
Su i trattati intangibili,
Su i patti irrevocabili,
Argomenti, che, in fondo,
Annoian tutto il mondo.
Che brutta malattia,
E' la logomachia:
Non dá l'ipocondria?

cine... mah...!



"CINE ORION"
R. Voluntarios da Patria, 316
Oggi, alle 7 1/2 in poi: —
"Captiveiro de uma mulher";
"General York"; 1 jornal.
Doman': — "Flagrante delicto"; "General York"; 1 jornal. So'o in matinée: "Homem sem lei".

GLYTONINO
FORTIFICANTE COMPLETO

Lunedí: — "Casar por azar"; "Mulher indomavel"; 1 jornal.
Martodí: — "O Rei dos Ciganos"; 1 jornal.
Giorno 17: — "Cruz de Madeira".
Giorno 25: — "O marido da guerreira".
Brevemente: — Il grandioso film del programma Urania: "Flor do Hawaii".

... L. U. U.

Caju Purgativo

Non usará piú altro purgante.

PURGANTE SALINO
GAZOSO
Piacevole al gusto.
Senza dieta.

"AI TRE ABRUZZI"
IL MIGLIOR PASTIFICIO
I MIGLIORI GENERI ALIMENTARI
I MIGLIORI PREZZI
FRANCESCO LANCI
RUA AMAZONAS No. 10 - 12 — TELEFONO: 4-3115

Angelo Poci, il Duca, ha come tutti sanno un'andatura elegantissima, e quando cammina per i paolistani marciapiedi è davvero la nota elegante del footing, con quei suoi passetti stretti ed affrettati, così stretti che il suo piede è più lungo del passo e così affrettati ch'egli, andando, sembra più un malarico affiebrato anzi che un pacifico calabrese.

Insomma: è una vera curiosità cittadina.

L'altro giorno il Duca passava per Rua das Palmeiras, quando si sentì chiamare da una bella signora, che si sporgeva esageratamente dal balcone di un quinto piano:

— Signore! Signore!

Ascensore. Iguape, che ha naturalmente pensato ad una ennesima conquista, è sul pianerottolo, quando vede l'elegante signora che, aprendo la porta, dice minacciosamente ad un piagnucoloso marmocchio che tiene per mano:

— Vedl, Carlino: se fai ancora il cattivo ti faccio portar via da questo brutto signore.

E chiude politamente la porta in faccia al Duca.

* * *

Da Mattalia:

Cliente: — Ha della pasta all'uovo?

Il commesso: — No, l'abbiamo esaurita qualche minuto fa. Ma possiamo darle la pasta e l'uovo a parte.

* * *

Ugo Conti (capitalista biondo), incontra l'ingegnere (anche lui!) Menin, il quale si affanna a fargli un lungo discorso su un progetto edilizio per una stalla utilitaria modernista.

Ugo Conti tace.

L'ingegnere (anche lui!) Menin insiste, poi s'addentra in una lunga disanima. Infine conclude:

— Ho reso l'idea?

E Conti:

— Sarebbe meglio che mi rendesse i quattrini che mi deve...

* * *

Nino Gallo fu richiesto del suo parere sopra la Clara Weiss.

— Ha doti teatrali di prim'ordine — rispose. — Il teatro le può dare delle grandi soddisfazioni. Solamente ha sbagliato genere: invece di fare la "soubrette", dovrebbe fare l'equilibrista sul filo.

* * *

Il Capitano Ludovico Molinari (a proposito: non l'abbiamo incluso tra i protagonisti della "Capitania de São Paulo") che amministra con rara competenza il magnifico "Hotel Esplanada", s'interessa minuziosamente di ogni cosa: persino del personale, alto e basso.

L'altro giorno, scorgendo dalla porta socchiusa una cameriera china sul letto di un cliente, il Capitano grida forte:



— Gina!? Quando avete finito di dare il latte al 34, portate il caffè al numero 12!

(Inutile dire che Gina smise subito di dare il latte al 34, dove, a quanto pare, è alloggiato il celebre anticomunista Nino Bergna, rappresentante del "Sole").

* * *

Martino Frontini, il Bello, segue una "creadinha em dia de folga", che, per comiciare, si ferma davanti alla vetrina d'un negozio di colori e vernici.

Martino (il Bello) dietro.

— Signorina, posso offrirvi una scatola di polvere insetticida?

— Imbecil! — risponde sdegnosamente la "creadinha". E s'avvia, per fermarsi, dopo qualche passo, davanti ad un negozio da salumiere.

Martino (il Bello) dietro.

— Signorina, posso offrirvi un po' di lingua affumicata?

Senza nemmeno dargli dell'imbecille, la servetta s'avvia, per fermarsi davanti ad un fioraio.

Martino (il Bello) dietro:

si precipita e le offre duecento réis di fiori che la servetta accetta, senza guardarli e senza nemmeno dare dell'imbecille a Martino (il Bello).

Forte di questo meraviglioso successo Martino (il Bello) si mette alle calcagna della "creadinha" la quale s'avvia, per fermarsi davanti... non dico una gioielleria, ma davanti la Casa Sloper...

Ebbene, Martino il Bel...

(A proposito, ma dove diamine s'è ficcato Martino (il Bello)? La "creadinha" non se lo vede più alle calcagna, e la Rua Direita giura di non averlo più sulle sue mattonelle)!!

Ah, bel Martin, ove sei tu?

* * *

A Nino Augusto Beota, Cavaliere del Dopolavoro, durante l'ultimo suo viaggio in Italla, ne successe una carina.

Appena scese alla Stazione di Napoli, venne avvicinato da una etéra a bassa tariffa. Ma Nino, che aveva da fare, respinse la proposta.

L'etéra insiste.

Nino rifiuta.

L'etéra s'attacca.

— E' inutile — fa Nino Augusto con l'aria annolata — Tanto non sapresti mal fare ciò che fanno le donne del mio paese!

L'etéra a tariffa ridotta lo guarda sdegnosa, ed enumerava velocemente tutto ciò che sarebbe capace di fare per divertire il ritroso Nino.

Ma Nino non molla.

Alla fine la donnina, non sapendo più cosa proporre, gioca l'ultima carta:

— Ebbene, ditemi ciò che debbo fare ed io lo farò, perché in fin dei conti cosa possono mai fare di straordinario le donne del vostro paese?

— Fanno credito! — rispose Nino, svincolandosi.

* * *

Dialogo, dopo il tennis, tra la nostra graziosa collega Lina Terzi e Tina Capriolo:

Lina: — Allora siete certa che il nostro amico sia israelita?

Tina: — Se ne sono certa?! Altroché, l'ho visto!

* * *

Tutti si meravigliano come diavolo campì l'ing. (anche lui!) Miglioretti.

— Ma voi come fate a guadagnare quattrini, Ingegnere? — gli chiede Giuseppe Pernicone.

— Come faccio a guadagnare quattrini? Semplicissimo. Oggi, per esempio, ho avuto una bella idea per guadagnare 800 contos.

— Ottocento contos? — chiede spaventato Pernicone.

— Ottocento. Ecco: compere 800.000 plicioni a cinque mil réis léuno, li rivendo a sei, ed oh guadagnato 800 contos! — rispose con grande superiorità l'ingegnoso Ing. (anche lui!) Miglioretti.

* * *

Lei è una bella ragazza.

Lui è Antonino Cantarella (in arte, Nino Cantaride).

Lei, seduta sulle ginocchia di lui, dice con passione: — Sento che tu mi ami, amore! Lo sento!

Lui (Nino): — Ma no, ma no! Nou illuderti, cara. Sono le chiavi. Le chiavi del Jabagnar...

(Infatti erano le chiavi).



"Olympia"

Macchine da scrivere e da calcolare

Distributori:

Europa Machinas de Escrever Ltda.

S. PAOLO: Praça da Sé 43 6.º and. Tel. 2-1895.

RIO: Rua Th. Ottoni, 83. (Matriz)

SANTOS: R. Amador Bueno, 143.

Officine Proprie

per tutti i sistemi di macchine da scrivere

Ispezione e conservazione per abbonamento.

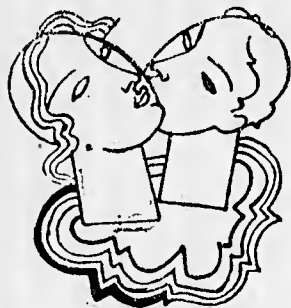
FILTRO RADIO - MINERALIZZANTE



STERILIZZA CALCIFICA RADIOATTIVA l'acqua

senza alterarne il sapore e rende assimilabile il calcio IN RUA S. BENTO, 36-A

il programma della giornata di una giovane sposa moderna



Ore 8: sveglia il marito.
 Ore 8,15: ordina al marito per la preparazione della colazione.
 Ore 8,20: consuma la colazione servita a letto dal marito.
 Ore 8,30: accetta con sopportazione un bacio del marito.
 Ore 8,41: si volta dall'altra parte e riprende a dormire.
 Ore 12: risponde per telefono a Dora, accettando di pranzare con lei al ristorante e di andare alla première cinematografica dell'Odeon.
 Ore 12,30: scende dal letto e incomincia a guardarsi nello specchio.
 Ore 12,45: bagno, toilette, e truccatura della bocca, delle labbra, delle guance.
 Ore 1,20: ricorda l'appuntamento fissato con Dora; telefona a un posteggio di automobili da piazza.
 Ore 1,30: fa una scenata allo chauffeur del taxi per essere giunto troppo tardi.

Ore 1,45 fino alle 2,10: nuova truccatura nell'hall dell'hôtel Esplanada.

Ore 2,15: incomincia ad aspettare Dora che dovrebbe giungere alle 1,30.

Ore 2,30: ricorda che l'appuntamento é fissato in un altro h6tel, corre a fissare un taxi; lascia cadere la borsetta.

Ore 2,30 fino alle 2,35: ringrazia il giovanotto, adorabilmente bello, che ha raccolto e riconsegnato la borsetta.

Ore 2,35: incontra Dora, le dice che la colpa del ritardo é del marito, e le descrive il giovanotto adorabilmente bello che ha raccolto e riconsegnato la borsetta.

Ore 3: matinée.

Ore 4,45 fino alle 5,15: peregrinazione nei negozi di novitá per fare spesucchie.

Ore 5,30: ritorno a casa.

Ore 5,35: una scenata al marito che non ha rifatto i letti.

Ore 6: dá istruzioni al marito sul modo di preparare la cena.

Ore 7: sorveglia il marito che lava i piatti.

Ore 7,45: fa una scenata al marito che: "non la conduce mai in nessun posto".

Ore 7,50 fino alle 12 (mezzanotte): chi sará mai il giovanotto, adorabilmente bello, che ha raccolto la borsetta?

NINO CANTARIDE
 intenditore erotico.

LE DOMANDE IDIOTE



— Che parti?
 — No: accompagno le mie valigie!

Casa Sparapani

Specialitá in articoli di pittura

Grande assortimento di

Colori - Olii - Vernici - Smalto - Acqua ragia

Tinte in Tubetti a Olio e Acquarello

Grande varietá di pennelli e tinte preparate

RUA SILVEIRA MARTINS (Antica R. das Flores) n.º 8
 Telef. 2-2896 — S. PAULO

INDUSTRIA DE BOMBONS PAULISTAS LTDA.

(Antiga Casa FRAIA)

FABRICA DOS AFAMADOS BOMBONS PAULISTAS
 Rua Frei Gaspar n. 105 — S. PAULO — Telep. 9-0028



LUI: — Maledizione! Con il tuo russare non mi fai chiudere occhio. Sei un vero peso sullo stomaco!...

LEI: — Peso allo stomaco? Prendi allora un po' di Magnesia S. Pellegrino e non mi seccare!

chi

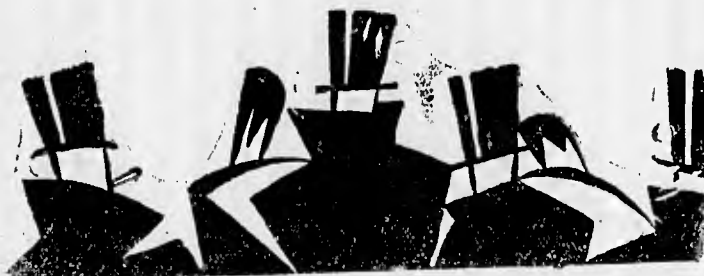
vuole ammazzare sua suocera
 o suicidarsi
 ovvero

rompere la testa ai giornalisti e non trovi in nessuna farmacia il coraggio necessario per farlo, concorra lietamente al

NUMERISSIMO

e affronterá allegramente qualsiasi pena e qualsiasi condanna.

il magnifico ballo pro assist



Domenica scorsa, 5 corrente, al Circolo Italiano, si svolse l'atteso Ballo pro Assistenza Civile, patrocinato dal Signor Ambasciatore e dalla Signora Ambasciatrice d'Italia.

Di tutte le feste che in questi ultimi tempi sono state date in Colonia, questa è risultata indubbiamente la più bella, elegante e lussuosa.

Le migliori Famiglie della nostra Colonia affollano il Salone "Contessa "Crespi" degli eleganti locali di Rua S. Luiz, e la Direzione del Circolo spese ogni sforzo perché la simpatica festa di carità lasciasse in tutti il più lieto ricordo.

Fiduciosa nella signorile saggezza del Marchese Aldobrandino Nicastro Giudiccioni, Presidente della nostra massima Associazione, e nell'infaticabile attività del Cav. Fratta, la Colonia si aspettava un successo. Ebbene: non esageriamo nell'affermare che quello realmente raggiunto fu al disopra dell'aspettativa.

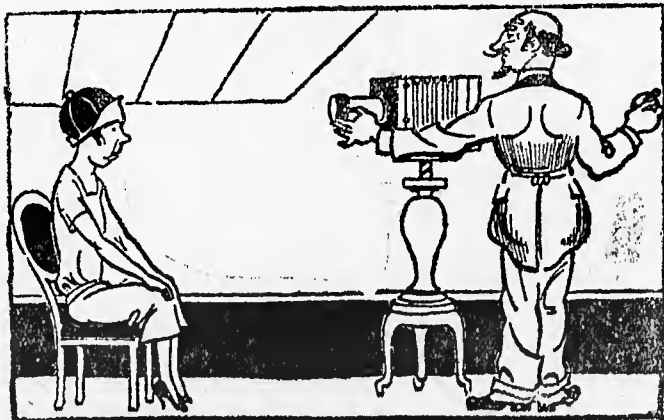
Per dare un'idea dell'importanza dell'eccezionale riunione, diamo qui una lista dei nomi degli intervenuti.

Signore: Donna Sofia Zerbinato Cantalupo, Ambasciatrice — Nobile Donna Cecil White Vecchiotti — Lolita Baistrocchi — Adriana Gigli — Giuseppina Pisani — Marchesa Nicastro Giudiccioni — Signora Alkandar Pires Ferreira — Ase Fiori — Alba Fratta — Marchesa Terellia Vella Antici — Bianca Falchi — Conceição N. Nieri — Angela Plastino — Bonfiglioli — Vella — Contessa Mariangela Matarazzo — Contessa Titina R. Crespi — Andreina Altieri — Renata Prado Crespi — Nenè Poci Medici — Rondino — Amelia Tipaldi — Bruna Salfatti — Cornelia Cuoco — Sig.^a Buchignani — Sig.^a Polacco — Sig.^a W. Steel Jr. — Ada Talocchini Nesi — A. Miglino — Odette Cunac — Sig.^a Gé — Dionisia Priori — Emilia Puglisi — Sig.^a Tramonti — Sig.^a Molinari — Eleonora de Martino — Silvia Cazzamini Frontini — Giordina Belli — Annita Belli — Virgilia Orsi — Clara Giannini — Sig.^a Mortari — Claudia Bruno — Lina Travaglia — Nair Pesce — Sig.^a Margutti — Sig.^a Maria Motone — Sig.^a Ramenzoni — Sig.^a Manera — Sig.^a Lazzati — Angela Gritti — Adele Lorenzetti — Rina Bisi — Adele de Finis — Maria F. Fanuche — Maria Frioli — Marta Falzoni — Maria Vital Xavier — Sig.^a Bezzerra — Smith

Vasconcelos — G. Montanari — Sig.^a Olivieri — Sig.^a A. Castellano — Lina Giorgi — Ines Scalini — Emma Scalini — Gemma Conti — N. Marta Gasporino — Sig.^a Capone — Sig.^a Ganz — Sig.^a Tomaseili — Sig.^a Migliorelli — Martino Frontino — Elettra Fragano — Irene Cocito — Sig.^a Antonini — Sig.^a Brunetti — Sig.^a Cimieri — Guido Catani — Guglieimo Giorgi — Sig.^a Brovia — Sig.^a Venosa — Anna Broggi — Sig.^a Giannini — Margherita Nieri — Sig.^a Sciascia — Giuseppina Puglisi Cristaldi — Anna Lancro — Rina Grazzini — Sig.^a Fannucchi — Falcão Miranda — Antonietta Orsi — Giulia Simi — Bianca Destri — Carolina Guidotti — Sig.^a Campanelli — Francesca Piccolo — Eivira De Vecchi — Beatriz de Freitas — Raimonda Serricchio — Nina Barzaghi — Sig.^a Donini — Leonalda Allievi — Annita Gabos — Maria Frioli — Sig.^a Calliera — Sig.^a Giorgi — Giordina Andaló — Sig.^a Barone — Lucia Rustichelli — Noemia Zirilis — Sig.^a Patrizi — Sig.^a Gardano — Sig.^a Pugliesi — Sig.^a Giordano — Antonietta Monti — Sig.^a Fontana — Lilli Droghetti — Sig.^a Mormano — Geraldina Orsi — Maria Moreno — Linda Simi — Teresa Ricci — Rosina Fabi — Filomena Dell'Acqua — Emilia Mayer — Giuseppina Maglorc Olivieri — Sig.^a Pelosi — Irma Rinaldi — Carmela Filizola — Adaigisa Serricchio.

Signorine: Giuliana Fiori — Lina Gritti — Flora Fratta — Tita Lorenzetti — Marisa Falchi — Silvina Vella — Clara Livani — Amalia Mecozzi — Ganz — Nena Frascino — Titina Tipaldi — Giulietta Cnoco — Adele Apollinari — Luciana Apollinari — Maria Teresa Lajola — Giannini — Mlle. Henriette de Saportes — Lidia Serricchio — Giordina Belli — Medici — Comenale — Giorgi — Buchignani — Irene Priore — Lea Nieri — Maddalena Nieri — Sciascia — Ines Alderighi — Nicoli — Maria José Marazzo — Giacinta Ribeiro — Ide Venosa — Irene Venosa — Elia Belli — Falcão Miranda — Giordano — Olga Campiglia — Alzira Fclizola — Rina Rosati — Regina Fuini — Iolanda Rosati — Giuseppina Destri — Cora Belli — Maria Belli — Irma Frascino — Nenè Frascino — Joyce Booth — Giulietta Fangelli — Ivonne Frioli — Nella Frioli — Ignese Droghetti — Luiza Pasini — Motono — Albertina Schoebaker — Eulalia Pasini — Nenè Ferreira — Carolina Ferreira — Nella Galbiati — Mercedes Galbiati — Giulietta Frioli — Nella Frioli — Mercedes Valente — Irzia Valente — Olga Matera — Veva Scorza — Rosetta Scavone — Olga Margaritella — Antoniette Doneaud — Ramenzoni — Angela de Cara.

Signori: S. E. l'Ambasciatore Roberto Cantalupo — Comm. Lequo, Consigliere d'Ambasciata — Comm. Gaetano Vecchiotti, Regio Console Generale d'Italia — Cor. Alkandar Pires Ferreira, Commandante della Forza Pubblica — Dott. Arthur Leite de Barros, 1.^o delegado ausiliare — Dott. Alfredo Pagluchi — Capitano Quadros — Cav. Dott. Ettore Baistrocchi — Cav. Dott. Castellani — Cav. Dott. Grazioli — Dott. Gigli — Cav. Dott. Salvatore Pisani — Grande Uff. Augusto Marlangeli — Marchese Aldobrandino Nicastro Giudiccioni — Grand. Uff. Erminio Vella — Grand. Uff. Angelo Poci — Grand. Uff. Medici — Grand. Uff. Geremia Lunardi — Grand. Uff. Fabio da Silva Prado — Grand. Uff. Giuseppe Giorgi — Comm. Biagio Altieri — Marchese Antici — Conte Francesco Matarazzo — Conte Maurice de Perigny — Conte Augusto Tunn — Conte Adriano Crespi — Conte Raul Crespi — Conte Mario Gamba — Dott. Giuseppe Tipaldi — Dott. Mario De Fiori — Cav. Uff. Fernando Maggi — Emilio Gian-



IL FOTOGRAFO: — Signora, guardi bene qua dentro.

Laboratorio di Radio

Riparazioni

RAPIDE — PERFETTE — GARANTITE

Rua Riachuelo, 7 — Tel. 2-8319

Presenza civile al circolo italiano

nini — Renato Nieri — Alberto Bonfiglioli — Camara Italiana di Commercio — Comm. Arturo Apollinari — Ing. Mario Bucchignani — Donato Plastino — Prof. Luigi Borgogno — Ing. Amedeo Salfatti — Cav. Giuseppe Falchi — Cav. Luigi Favilla — Cav. Giuseppe Orsi — Cav. Giacinto Tebaldi — Ing. Evaristo Rossi — Rag. Cav. Federico Tomaselli — Cav. Prof. Rag. Pasquale Fratta — Comm. L. V. Giovanetti — Comm. Mortari — Cap. Cav. Ronchi — Comm. Mario Silvio Polacco — Cav. Giovanni Turco — Cav. Antonio Velzi — Galilieno Calliera — Dott. Vasco Smith Vasconcellos — W. Steel Jr. — Ezio Martinelli — Raffaele Carneiro Mayer per l'Associazione Amigos da Paz Internacional — Cav. Elia Belli — Benedetto Orsi — Emilio Benelli — Cav. Uff. Livio Frioli — Ing. Aldo Gé — Lorenzo Trapé — Raffaele Mayer — Ing. Schmidt — Dott. Biagio Gravino — Ing. Cav. Uff. Donatino Donnini — Francesco Nusdeo — Giulio Baron — Alberto Simi — Ciro Rosetti — Federico Borghi — Elzerra — Vicente Amato Sobrinho — Luigi Cuoco — Luigi Rosati — Nino Gallo — Nelson Minervino — Leonardo Nesi — Giuseppe Conti — Dott. L. Servadio — G. Solto — Romeo Trussardi — Vittorio Massa — Salvatore Bruno — Dott. Bandi — Dott. Lanzuolo — Luigi Piccolo — Remo Scalini — Filippo Scalini — Italo Martinelli — Giulio Fabbrini — Arturo Capodaglio — Cav. Cimieri — Commandante Ottavio Comm. Sicoli — Cap. Albertoni — Tonanni — Costantino Cristafidis — Camillo Robertello — Motallurgia Matarazzo S/A. — Banco Italo-Beiga — Est. Enologico De Vecchi S/A. — Cav. Uff. Pietro Giorgi — Giuseppe Nelzi — Fiat Brasileira S/A. — Dott. Falcão Miranda — Alberto Rodrigues — Alberto Mazucchelli — Serafino Fileppo — Giuseppe Pernicone — Sandro Saltini — Angelo Gabbiani — Eugenio Donneau — Rudi Silva — Guido Catani — Cav. Ramenzoni — Dott. Luciano Bozzi — Ing. Renato Salfatis — Giorgio Bucchignani — Luigi Breda — Perrechea Attilio — Francesco Parento — Cav. Uff. Dott. Manera — Cav. Uff. Ludovico Lazzatti — Ing. Virgilio Frontini — Prof. Comm. Dott. Ernesto Tramonti — Dott. Comenale — Aldo Frioli — Leonardo Doneand — G. Pelosi — Giuseppe Ricci — Rivista "Vanitas" — Rag. Granciosi — Dott. Ennio Bisi — Anacleto Gabos — Comm. Arturo Apollinari — Armando Braggi — Giuseppe Scorza — Francesco A. Saraiva Famele — Ramenzoni — Angelo Galbiati — Dott. Angelo Michelini — Cav. Uff. G. B. Scuracchio — Sergio Scuracchio — Dott. José Mercio Xavier — Giuseppe Colasuono — Nicola Colasuono — Direttore "Pasquino Coloniale" — Direttore "Fanfulla" — Direttore "Corriere degli Italiani" — Andrea Barbaro — Geraldo Quagliotti — Ing. Filippo Brunetto — Dott. Antonio Giorgiomarrano — Infantini Tenente Giuseppe — Dott. Antonio Rondino — Cav. Uff. Bruno Belli — Ing. Mario Frontini — Cav. Giuseppe Falchi — Giulio Starace — Società Umberto Maddalena — Dott. Augusto Cav. Uff. Nino Goeta — Rivelli — Tamborra — Giovanni Tenuto — Dott. Tenente Luigi Coppola — Cav. Uff. Ubaldo Talocchini — Dott. Raul Sarti — Dott. Leone Cristini — Antonio Luigi Droghetti — Alfredo Izzo — Luigi Izzo — Adolfo Serricchio — Società Italiana M. S. Vittorio Emanuele — Giovanni Tenuto — Italo Adamo — Rolando Tenuto — Filizola — Angelo Gritti — Rag. Felice Fincato — Rag. G. Imparato — Rag. Gioacchino Fraganò — Duilio Fraganò — A. Fortunato — Alcides Sá — Gaetano Passero — Bernardo Tramontano — Marco Passero — Antonio Sica — Rag. Mario Giorgetti — Dalmo Rinaldi —

José Dagnino — Mario Rosica — Dott. Renato Palestino — Luigi Salussoglossa — Cav. Galileo Emendabile — Ruggero Rizzetti — Guido Waingrill — Prof. Enrico Vio — Rag. Americo Destri — Luigi Venosa — Lamberto Campanella — Nelson Minervino — Dott. Giannandrea Cazzamini — Dott. Oreste Bruno — M. Miglino — Dott. Vincenzo Rondino — Dott. Aldo Travaglia — Club Esperia — Unione Viaggiatori — Nicola Motone — Francesco Ing. Cataldi — Pietro Fagnani — Gaetano Grottera — Comm. Giuseppe Mortari — Giuseppe Scripilliti — Ing. Rustichelli — Raffaele Pavesi — Giulio Chiocca — Cav. Zammataro — Cav. Pietro Morganti — Cav. Ernesto Antonini — Anacleto Gabos — Cav. Martino Frontini — Ing. Franco Zampieri — Ing. Ravazzoli — Dott. Cav. Andrea Migliorelli — Cav. Virgilio Galvan — Giovanni Ballarini — Prof. Cav. Dott. Italo De Finis — Rag. Silvio Monti — Giorgio Bucchignani — Cav. Luigi Aldo Castellari — Luigi Sciascia — Denio Silveira Correa — Americo Fontana — Emilio Palehi — Prof. Elio de Giusto — Giuseppe Giardini — Dott. Saverio Mastrangeli — Cav. Alfredo de Martino — Januarico Grieco — Mario Frascino — Alfonso Barbuto — Silvio Carlini — Cav. Pietro Lacava — Rag. Nicolaud Laudisio — Dott. Luigi Armentano — Pietro Lucca — Onorato Barsotti — Massimo Cerri — Manlio Ordine Laino — Luigi Rosati — Cav. Giuseppe Perrone — Argenzio — Torquato Casale — Comm. Prof. Carlo Brunetti — Cav. Stefano Margutti — Vincenzo Mazza — Giannini — Antonio de Freitas — Anselmo Marchi — Oreste Veronesi — Dandolo Frugoli — Dalio Frugoli — Michele Pesce — Cav. Mario Novelli — Salvatore Lombardo — Alessandro Colombo — Giulio Terzi — Baragatti — F. Frascino — Guglielmo Giorgi — Alessandro Maluf — Luigi Sacchi — Dott. Ricardo Figueiredo — Dott. Alfredo E. de Souza Aranha — Natale Perrone — Ing. Bontì — Enrico Secchi Sobrinho — José de Castilho Marchese — Lauro Lorenzoni — Giovanni Fattori — Michele Ponzoni — Giulio Belli — Scipião Pricoli — Luigi Sturchi — Luigi Avolio — Francesco Busacca — Vincenzo Lacupria — Giuseppe Alario — Fortunato Osso — Gaetano Nicoli — Enrico Bonaparte — Giuseppe Apollaro — Carlo Camara — Angelo Gritti — Dott. Roberto Gritti — Ing. Eugenio Lorenzetti — Dott. Tommaso Falzoni — Dott. Carlo Barzagli — Elrio Divani — Cesare Bertozzi — Dott. Mario Serpieri — Rag. Bruno Filoni — Umberto Ganz — "Revista Latina" — Stanislao Ganz — Vincenzo Mecossi — Tito Maloni — Abramo Salemi — Cav. Arturo Odescalchi — Romeo Trussardi — Leone Cristini — Adolfo Calliera — Cap. Ludovico Molinari — Cav. Oscar Snidersich — Dott. Luigi E. Paurasin — Cav. Ernesto Cocito — Angelo Ferro — Prof. Francesco Casabona — Vasco Lenci — Avv. Augusto Cinquini — Ing. Guido Lajolo — Rag. Felice Fincato — Alessandro Zilli — Andrea Brovia — Prof. Arturo Patrizi — Dott. Giovanni Priori — Mario Gardano — Euclides Toschi — Comm. Francesco Cuoco — Ulrico Nieri — Dott. Raffaele Picerini — Ing. Renato Salfati — Alfredo Cav. Nicoli — Prof. Francesco Busacco — Mario Vincenzo Lancio — Prof. Dott. Dino Vanucci — Pasquale Bianco — Alessandro Grazzini — Rodolfo Droghetti — Augusto Fanucchi — Salvatore Puglisi — Pasquale Nobis — Romani Simonini Toschi — Alfonso Mormano — Americo Sammarone — Gennaro Mazza — Alfonso Girardi — Luigi De Angelis — Pietro Rosetti — Giuseppe Ricci — Ugo Venturini e numerosi altri signori di cui non ha potuto prendere nota il nostro stenografo.

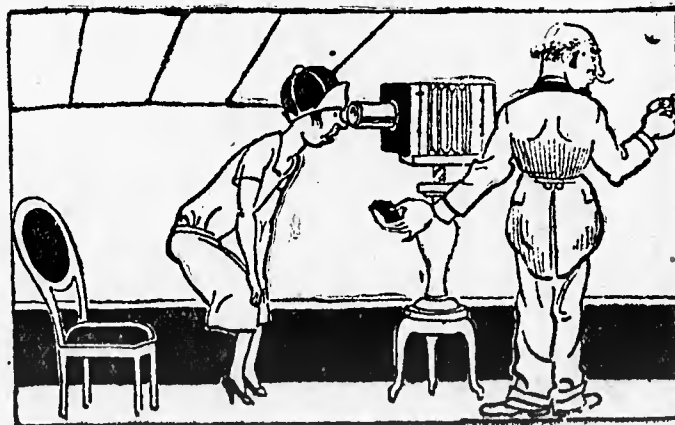
Matrice: **S. PAOLO**
R. E. Vista, 5 - Sobrelaja
Caixa Postal, 1200
Telefono 2-1456

Filiale: **SANTOS**
Praça da Republica, 58
Caixa Postal, 734
Telefono Cent. 1739



ALBERTO BONFIGLIOLI & CO.

SVINCOLI DOGANALI
CONDIZIONI VANTAGGIOSE — SERVIZI RAPIDI
E PERFEZIONATI.
Provate la nostra organizzazione



Resurrexit: Non Est Hic!

(Dal nostro inviato generale)

GARDONE, 10 (Accelerato) — Quando questa sera mi sono recato, come il solito, sul caval di S. Francesco, alla solitaria villa Mirabella dell'architetto Marone, nascosta tra i mirti luccicanti come la testa del Poeta Anacoreta, per attingere le ultime notizie del giorno, ho visto con meraviglia, su la porta centrale, un gran cartello, sostenuto alle due estremità da due paffute angiolesse, il quale portava a lettere gotiche questa epigrafe apocalittica:

Resurrexit: non est hic!

Calava la notte, e le acque del lago si addormentavano, cullandosi dolcemente al canto lontano delle rane e dei grilli.

La villa era sepolta nella gran pace vespérale e la cima del Monte Sacro scompariva in una gloria di luci e di colori.

— Non est hic? Dove sarà dunque? Sarà nell'Arengo? Sarà su la Puglia? Sul Monte Nevoso? Silentium! Mystrium!

Torno su i miei passi e mi appresso cautamente al convento del Vittoriale: tendo l'orecchio, mantengo il respiro: silentium! mysterium!

Tiro con mano tremante il "fulculum triplex" del vigilante campano, e attendo: silentium! mysterium!

Finalmente dopo un'attesa trepidante, sento un lontano tic-tac di zoccoli, e dietro la duplice inferriata massiccia dello spioncino appare, come in sogno, la pallida figura di una suora, che sussurra:

— Pax tecum!

— Et cum spiritu tuo!

Mi arriva intanto l'eco lontana dei salmodianti che recitano il vespro. Distinguo la voce, come d'ugola melodiosa greca, del Risorto:

— Magnificat anima mea Dominum!

Dopo i trentatré minuti regolamentari di meditazione sul tufo olivastro della Maiella, su cui è scolpito: Poenitentia, la suora incomincia:

— Fratello, se desio ti preme di saper la vera e commovente istoria, parlare e lagrimar vedrai insieme. Così il Signore ne assista.

Da tempo ormai il Santissimo Padre nostro non usciva di sua cella, dove è uso lavorare ogni di' due volte otto ore. Pensavamo noi tutti che, a imitazione del Poverello d'Assisi, volesse, per suo diletto, digiunar quaranta giorni e quaranta notti. La lucerna votiva ardeva sempre su la porta e il passero solitario ripeteva i suoi lamenti ogni di', sul far della sera, nascosto nelle grondaie affumicate.

rs. 1\$800

signora, la sua sigaretta è

"eva"

prodotto della "sabrati"

(Tre colpi di cannone).

L'antivigilia di S. Antonio da Padova (benedetto e ringraziato sia) giornata memoranda — albo signanda lapillo — osservammo un insolito affluir d'ignoti cavalieri, tutti in faccenda, che andavano e venivano e confabulavano, con aria di mistero solenne.

Il rituale ci vieta d'immisschiarsi negli affari mondani, e soffocar nella orazione la curiosità tentatora. Però una parola mi ferì più volte l'orecchio galeotto: — Appendice!

S. Antonio ringraziato sia! — io dissi — Il nostro sere-

— Volete il vero burro "AGUIA" che costa soltanto Rs. 7\$000 al chilogramma ed è fabbricato giornalmente nei nostri magazzini?

— Volete le più svariate qualità di formaggio genuino, ed anche ricotta e mozzarella fatta ogni giorno?

— Volete la migliore frutta secca?

Rivolgetevi alla

CASA ARGENZIO

in Rua Libero Badaró n.º 67

dove troverete i prodotti più fini e più sani

telef. 2-1544

S. Paolo

nissimo Padre Poeta avrà fatta un'appendice alla Figlia di Iorio — e ne fui piena tutta di santa letizia; perché — detto sia senz'ombra di terrena vanità — io sono figlia di un figlio della Figlia di Iorio e lontana parente di Gligliola. (Due lagrime tiepide irrorano gli occhi della suora: un altro colpo di cannone).

— Tre giorni dopo, all'ora di vespro, tra due file di torcie, avvolto in sindone candidissima, fu trasportato lontano. Allora solo (singhiozza) solo allora compresi che non trattavasi di appendice alla Figlia di Iorio, ma di un'appendice al suo corpo sagliardo, non fiaccato né macerato dalle preghiere e dal digiuno. (Piange sommessamente. Un altro colpo di cannone. Meditazione).

— Sopportó, come un martire cristiano su la graticola

o fra le ruote, il crudel ferro dilaceratore: non un gemito, non un lamento, non un contorcimento, né un sospiro.

Nel silenzio solenne, il Martoriato aprì la bocca e disse: Sitio! Una spugna pregna di acqua della Pescara e imbevuta di aromi, dissetò le arida labbra. Invocò l'alto patrocinio di S. Donato, chiuse gli occhi languidi, e disse improvvisamente:

"Sfoderate ogni ferro ed ogni [ordigno, Ché non avrà paura il baldo [cigno; Se in guerra non morii, pien [di ferite, Per Dio, morir non vo' di ap[pendicite!"]

E tacque.

(Explicit tragoedia — Il cannone continua a tuonare).

ALOISIUS NIGER

Imprimatur.

— Ama l'arte: tra tutte le menzogne, è ancora quella che mente di meno.

— Il capolavoro è un figlio che si battezza soltanto dopo la morte del padre.

Cappelli
Cravatte
Ombrellini
Sartoria

Rua
Direita
N. 2-E

Telef.
2-7090



Tom
Bom

Artigol
FINOS
PARA
Homens

Copie
Fotografia
Rivelazioni e
Ampliazioni

R. XV de
Novembro
N. 20-A

Telef.
2-5652



COSTRUZIONI DI CASE CON O SENZA
SORTEGGIO.

Domandi informazioni nel suo proprio
interesse.

la lotta pe' la vita

*Tu lotti contro er cancro che t'ammazza
E contro l'etisia che te fenisce;
Contro er diabete che te sdelenguisce
E tutti l'antri mali de la razza.*

*Eppoi contro la purcia che ce sguazza,
La mosca che t'impesta e infastidisce,
Er bicho in cui er sole te scurisce,
E quarch'antro insettaccio che spupazza.*

*E contro er bottegaro che te sgrassa,
Contro er padron de casa che te sporpa
E lo strozzino, ahimé, che te ripassa.*

*E lotti sempre, ma nun vinchi mai!
Mentre si campi men é tua la corpa,
Che gusto c'é de datte tanti guai?*

ZAM PEDRI

Er musico e poveta tridentino,
De rime barbarissimo assassino.
(Se fanno sonetti por encomenda, a prestacões).



i "furos" del pasquino

Come avevamo promesso nel numero scorso, riproduciamo in cliché la pagina n.° 4 del n.° 9 de "Il Mare Nostro" — "pubblicazione di propaganda adriatica" che esce a Milano, città italiana e capitale della Lombardia.

**IV 28 OTTOBRE XI
Busetto lancerà:**

La prima edizione (10.000 copie) del volume di

GUELFO ANDALO

**SONO VENUTO A VIVERE
LA RIVOLUZIONE FASCISTA**

È il primo numero del nuovo periodico

**STIRPE
ITALICA
I PIU' GRANDI SIAMO NOI**

Ecco infine scoperta la ragione della forzata assenza di Guelfo Andaló dal Grande Banchetto di Riconfraternizzazione Coloniale.

vuoi

acquistare una Radio a rate comodissime?

vuoi

cambiare il tuo apparecchio sgangherato o

vuoi

ripararlo per un prezzo irrisorio?

telefona: 2-8319

o

recati: rua riachuelo, 7

Bandiera Rossa

Dinanzi alla "sabcdoria" rivelliana ci siamo sempre scoperti riverenti, ammirati, estatici. Ma l'articolo che il nostro sommo collega inserì nella parte politica dell'Organaccia da Lodi, ieri (2.^a pagina, 1.^a colonna: inutile cercarlo perché t'attrae esso stesso, con il suo odore di torsolo abruzzese trapiantato in terra del Garda) supera tutti i precedenti, per il suo stile d'intarsio a combinazioni multiple.

Tale articolo infatti, ha il dono (oh!, miracolo) di essere sempre un articolo, qualunque sia l'ordine dei periodi che lo compongono.

Onde sbalordire il colto e l'inclita coloniale, diamo una dimostrazione pratica di questo fenomenale e miracoloso prodigio:

BANDIERA ROSSA

Scopriamoci dinanzi al cadavere di Wlado Bougeviecz, il giovane russo fulminato dalla corrente elettrica mentre tentava di far sventolare sull'alto d'un palo della "Light" una bandiera rossa.

Wlado è morto per la sua fede, ed il suo sacrificio — sia pure involontario e probabilmente non incluso dal sacrificio nel novero dei rischi ai quali sarebbe andato incontro nella realizzazione del proposito di disseminare per la città drappi vermigli — c'incute rispetto. Ma, nello stesso tempo, non possiamo a meno di deplorarne la profonda, l'incommensurabile vanità.

Una vittima di più, immolata sull'altare d'un Dio falso e bugiardo. Una giovinezza, nobile in quanto materialata da un innegabile idealismo, che si schianta miseramente in servizio di una causa assurda, in nome in difesa in propaganda di concezioni utopistiche, già condannate da un'esperienza di sedici anni.

Condannato, sì: e senza possibilità di appello. Una volta trasportate dal terreno puramente dottrinario a quello pratico, una volta divenute materia da applicare e da sfruttare per trarne dei risultati concreti, si sono rivelate terribilmente incapaci di qualsiasi adesione alla realtà, inadatte a camminare da sole nella vita non diciamo con passo trionfale, ma nemmeno con quello malizioso dell'ub-

brico. Unico prodotto di esso è stata ed è una sofferenza immane, torbida, violenta, che invano si cerca di dissimulare agli occhi del mondo, vestendola degli orpelli della felicità: la sofferenza del popolo russo, la cui eco drammatica giunge fino a noi dalle steppe immense, dagli altipiani del Caucaso dalla Siberia desolata.

Un sedicennio è trascorso, da quando la forza dell'ideologia comunista rompeva gli ultimi compartimenti stagni e la Rivoluzione rossa trionfante s'impadroniva definitivamente dello Stato. Ma coloro che salutarono allora gioiosamente l'avvento d'una nuova era di uguaglianza fra gli uomini, di benessere e di prosperità, oggi provano l'amara sensazione del fallimento irrimediabile dei sogni e delle illusioni. Il panorama russo, in questo agonizzante anno 1933 che fu greve di avvenimenti di portata universale, appare sconcertante: né alcun raggio di luce illumina l'avvenire, nascosto da una impressionante foschia.

Chi volesse documentarsi ampiamente in proposito, non avrebbe se non da leggere il sereno ed imparziale libro pubblicato un mese fa in Italia dall'ing. Mellini, che in Russia ha soggiornato due anni per dirigere l'impianto di un grande stabilimento industriale, e della Russia ha colto con squisita sensibilità politica tutto il dramma, nei suoi elementi palesi ed in quelli occulti.

Si disse, un tempo, che fascismo e comunismo, ideologie antitetiche, erano destinati a contendersi il predominio della coscienza dei popoli. Era una sciocchezza. Ma se anche un duello ci fosse stato, oggi non sarebbe difficile identificare il vincitore.

Al contrario di quella russa, difatti, la nostra rivoluzione è in piena marcia ed in piena ascensione. Giorno per giorno strappa al destino una conquista nuova, anno per anno si consolida all'interno e si proietta nel mondo.

Chi potrà dire che Giovanni Berta, Nicola Bonservizi ed altri cento, (in tutto: cento e due n. d. r.) caddero invano?

rivelli.

(Qui sotto è riprodotto lo stesso articolo, incominciando dall'ultimo periodo).

Chi potrà dire che Giovanni Berta, Nicola Bonservizi ed altri cento, caddero invano?

Si disse, un tempo, che fascismo e comunismo, ideologie antitetiche, erano destinati a contendersi il predominio della coscienza dei popoli. Era una sciocchezza. Ma se anche un duello ci fosse stato, oggi non sarebbe difficile identificare il vincitore.

Al contrario di quella russa, difatti, la nostra rivoluzione è in piena marcia ed in piena ascensione. Giorno per giorno strappa al destino una conquista nuova, anno per anno si consolida all'interno e si proietta nel mondo.

Chi volesse documentarsi ampiamente in proposito, non avrebbe se non da leggere il sereno ed imparziale libro pubblicato un mese fa in Italia dall'ing. Mellini, che in Russia ha soggiornato due anni per dirigere l'impianto di un grande stabilimento industriale, e della Russia ha colto con squisita sensibilità politica tutto il dramma, nei suoi elementi palesi ed in quelli occulti.

rs. \$800

fumate

"augusta"

prodotto della "sabrati"

Un sedicennio è trascorso, da quando la forza dell'ideologia comunista rompeva gli ultimi compartimenti stagni e la Rivoluzione rossa trionfante s'impadroniva definitivamente dello Stato. Ma coloro che salutarono allora gioiosamente l'avvento d'una nuova era di uguaglianza fra gli uomini, di benessere e di prosperità, oggi provano l'amara sensazione del fallimento irrimediabile dei sogni e delle illusioni. Il panorama russo, in questo agonizzante anno 1933 che fu greve di avvenimenti di portata universale, appare sconcertante: né alcun raggio di luce illumina l'avvenire, nascosto da una impressionante foschia.

Scopriamoci dinanzi al cadavere di Wlado Bougeviecz, il giovane russo fulminato dalla corrente elettrica mentre tentava di far sventolare

stesso articolo, incominciando dall'ultimo periodo).

sull'alto d'un palo della "Light" una bandiera rossa.

Wlado è morto per la sua fede, ed il suo sacrificio — sia pure involontario e probabilmente non incluso dal sacrificio nel novero dei rischi ai quali sarebbe andato incontro nella realizzazione del proposito di disseminare per la città drappi vermigli — c'incute rispetto. Ma, nello stesso tempo, non possiamo a meno di deplorarne la profonda, l'incommensurabile vanità.

rs. 1\$500

provate la

"macedonia"

prodotto della "sabrati"

Una vittima di più, immolata sull'altare d'un Dio falso e bugiardo. Una giovinezza, nobile in quanto materialata da un innegabile idealismo, che si schianta miseramente in servizio di una causa assurda, in nome in difesa in propaganda di concezioni utopistiche, già condannate da un'esperienza di sedici anni.

Condannate, sì: e senza possibilità di appello. Una volta trasportate dal terreno puramente dottrinario a quello pratico, una volta divenute materia da applicare e da sfruttare per trarne dei risultati concreti, si sono rivelate terribilmente incapaci di qualsiasi adesione alla realtà, inadatte a camminare da sole nella vita non diciamo con passo trionfale, ma nemmeno con quello malizioso dell'ub-

rivelli.

Bandiera rossa che trionferà parapà parapà.

Bandiera rossa che trionferà parapà parapà.

Nevo Emporio de IRMÃOS CALABRÓ

SECOS E MOLHADOS FINOS

AVES E OVOS

Especialidade em Vinhos Italianos, Azeitos, Salames, Azeitonas, Queijos, Massa de Tomate, etc.

Vendas per atacado e a varejo. Entrega-se a domicilio. RUA MARQUEZ DE ITU, 50. Tel. 5-1965, SAO PAULO

GUAI A COLORO CHE NON ANNUNZIERANNO NEL

"NUMERISSIMO"

SARANNO ESSI ALLONTANATI DAL CAMPO LIETO DEL BUON UMORE CHE COMPRENDE LA RISATA SANA ED IL VIVERE INTENSAMENTE GIOCONDO!!!!

CIRCOLINO — Naturale: il Circolo è l'istituzione massima coloniale, ed escluderlo dalla Commissione non è stato troppo bello, da parte dei prominenti che questa Commissione hanno eletta. Ancor meno simpatica è stata la mancanza della visita ufficiale fatta invece ad associazioni congeneri, sebbene meno (molto meno) importanti. Quando poi s'è cercato un locale adatto ad un ballo di gala, s'è dovuto ricorrere all'ospitalità di Rua S. Luiz. E questo, al minimo, è adattamento. Insomma, con la chiarezza che ci è abituale: o questo Circolo non si è conquistato, ed allora non si avrebbe dovuto servirsi, — o si è conquistato, ed allora cosa ci sta a fare codesto irreperibile Club Italiota? La concorrenza? Bene: ma allora cominciate col procurarsi un tetto per riparare gli ospiti, quando piove.

GREGARIO — Sì, il Gerarca è passato, sul Biancamano, e da Rio a Santos s'è trovato tra le murate di Duca. Ma non l'ha degnato nemmeno d'una parola, d'un saluto, d'unno sguardo. Il Duca, dalla disperazione, stava per buttarsi a mare. Chissà che delusione sarebbe stata, pei peccatori!

DOPOLAVORISTA — Vedremo.

MARTUSCELLI — Perché no? Possiamo combinare benissimo un vostro intervento alle nostre sedute spiritiste. Però non vi garantiamo che si presenti Villalta. Villalta, come tutti gli altri spiriti, viene e non viene. Certe volte s'invoca per un'ora: niente. Poi, ad un tratto, il tavolo batte 5 colpi (non 500), ed eccoti Villalta. Ad ogni modo, invocato da voi, si presenterà forse con più sollecitudine.

ITALIANO — Già, l'Organaccia di Rua Libero ha issato due bandiere quasi nuove. Ma il merito è nostro. Se noi non avessimo richiamata l'attenzione del pubblico, lo straccio policromo non sarebbe stato mai sostituito dall'attuale fiammeggiante tricolore.

DANDY — Solimeno e Mascigrande hanno fatto affari d'oro, in questa settimana di passione!

UN MOMENTO: sospendiamo la corrispondenza, per ricordarvi da queste lette o ri-

piccola posta

lette colonne che coi Nnmerissimo non facciamo scherzi.

RADIOFILO — Hai la radio rotta, o rauca, o stridula, o che il diavolo te la porti? Non ti scocciare: telefona al numero 2-8319. Paghi quasi niente o riacquisti la pace.

AUTOMOBILE — Errore, amico: se noi non ci fossimo imposta una certa linea, e volessimo ricorrere a certi mezzi per far palanche, avremmo molti posti dove far man bas-

sa. Ma quando noi prendiamo un gatto a polare, non è sempre per pelargli i quattrini: qualche volta è per pelargli proprio il pelo, perché lo merita, senz'altre finalità. Certo cose ripugnano anche a noi.

POLITICASTRO — Abbiamo ricercato il secondo numero della promessa serie plecarollana della "Difesa", ma non l'abbiamo trovato. O noi non sappiamo contare le settimane, o quella gente ha

una voluttà incredibile a fare delle figure barbuine.

FILDRAMMATICO — Per niccone sta piazzando le sue artiglierie. Sentirete, quando vorrà l'ora degli spari.

GROSSE ZAPPE — No, non ve la diciamo nemmeno questa settimana: tanto è grossa!

SALVIOTTO — Be', com'è? Un sequestrino sarebbe sempre una reclame, e le etichette del Giovanazzi non possono essoro mica esaurite, malgrado la costruzione del "predio".

DETECTIVE — Nella massoneria della Fiat non si risolve mai nulla. Sempre fermento, soltanto fermento.

CREDITORE — Pretende ricevere da Menin? Ma questo è un sintomo di follia!

CURIOSO — Sì, sappiamo che un agente dell'Organaccia è andato in giro per il Circolo, Casa Crespi, la Camera di Commercio, e dovunque sia stata data una festa durante questa settimana, per proporre, a pagamento, la pubblicazione dei nomi degli intervenuti ai rispettivi ricevimenti. Che tirchio, quel collega! Dopo aver succhiato il sangue della Colonia per mezzo secco, ora lesina qualche colonna di composizione. Invece noi, guardate la differenza: siamo o non siamo dei signoroni? Lo siamo! Anche il Cav. Fratta, lo afferma solennemente.

MONDANO — il nostro giornale s'interessa soltanto degli avvenimenti mondani a cui è invitato, o, per lo meno, di quelli che gli sono notificati. Noi non possiamo essere degli indovini, abbiate pazienza. Né diciamo ciò per chiedere degli inviti, perché è notorio che il nostro Signor Direttore (che Iddio lo conservi sano forte ricco alla Colonia, — eternamente!) non concede l'onore della sua presenza così, sem mais nem menos, al primo cafone che gli manda un rettangolo di sgrammaticature.

AEI — I feel assured there is no such thing as ultimate forgetting: traces once impressed upon memory are indestructible.

M.a THERESA
 Officina de roupa branca,
 Bordados e point-jour.
 R. DUQUE DE CAXIAS, 28
 S. PAULO

COFRES BERNARDINI

Nel cielo il sole; in terra Cofres, Archivos, Prensas e Moveis "BERNARDINI".

MANGIAR BENE E SPENDER POCO, SEMBRA IMPOSSIBILE, EPPURE BASTA PROVARE ALLA

Adega Para Todos
 di DOMENICO PACINI

PARQUE ANHANGABANU' N.º 9 — TELEF.: 2-5415.

CASA BANCARIA ALBERIO BONFIGLIOLI & CO.
 DEPOSITOS, RESCANTOS, CAJAS, S. PAULO

MATRIE Rua Boa Vista, 5 - loja SAO PAULO **FILIAL** Praça da Republica, 50 SANTOS

LA NOVEGUA **Pasquino** DEU

Il "Lindbergh 36 A. Z. I 980" dopo un magnifico volo plané si posó sul terrazzo di atterraggio e si fermó. Il pilota fermó elettricamente il motore. Il meccanico capo toccó uno dei novanta bottoni del suo quadro di comando e i cinque altoparlanti dell'aereoobus annunciarono successivamente, in cinque lingue differenti:

"Qui, Francia, Costa Azzurra, Modern Palace Hôtel. Dieci minuti di fermata. Borsa. Informazioni. Posta quotidiana".

La porta della carlinga si

Modern Electric Hôtel

apri e la scala volante posó sul terrazzo una colomba ed un elefante: Maud Florita, danzatrice stella, e il celebre banchiere Ettore Gratgousset, suo protettore.

Bagaglio. Mancía. Sirena. Partenza elettrica. Il "Lindbergh 36 A. Z. I. 980" inghiottito dall'orizzonte, scomparve.

Trenta secondi dopo Maud e il suo banchiere, meravigliati, attendevano, al primo piano, nel hall centrale, la venuta di un problematico maggiordomo: fra di loro tenevano, come un iceberg, la loro valigia di porco.

— In fin dei conti, mio piccolo Totor — esclamó Maud incominciando a fare i capricci — perdiamo il nostro tempo qui! Dove diavolo si trova quell'imbecille di maggiordomo?

— Maggiordomo, pronto! Desiderate, signora?

Maud alzó la testa, e scoprendo nel rosone centrale un piccolo portavoce, alzó le spalle.

— E' stravagante! — ella commentó.

— Questo é nulla — rispose il maggiordomo invisibile. — Il Modern Electric Palace é stato costruito dal celebre architetto Cosmos, secondo le piú moderne concezioni della scienza moderna. Soppressione della servitú. Asservimento delle forze della natura. Degnatevi di considerare la grande parete del hall.

— Per bacco! Una colombaia!

— No, signora, il nostro capolavoro! Come vedete, signora, la parete é stata divisa nel senso verticale e in quello perpendicolare in trecento caselle di identiche dimensioni. Ciascuna di queste caselle corrisponde a un desiderio dei nostri clienti. Tutto é stato previsto.

— SÍ, sí, guarda Totor. C'è su ogni casella un'iscrizione, con sopra un bottone elettrico

co — esclamó Maud battendo le mani.

— Voi incominciate a capire, signora — rispose la voce. — Scegliete per ordine alfabetico la casella che corrisponde a ciò che desiderate. Premete il bottone e sarete servita. Provate, ve ne prego.

Maud, divertita si avvicinó. Fece trenta passi innanzi, ne fece altri trenta indietro e si fermó dinanzi alla casella "Bellezza".

— E' bizzarro, Totor. Dobbiamo fare la prova?...

Ella premette il bottone elettrico e una lampada si ac-

cese. La porta si apri e Maud ebbe un'esclamazione di gioia vedendo un veicolo ceseliato in forma di conca, con un grande specchio d'argento scorrere dolcemente su due rotaie e fermarsi all'altezza del suo viso.

Maud istintivamente si chinó. Sei mani elettriche, guidate da fili invisibili sorsero, afferrarono gli oggetti trovatisi sul veicolo, e Maud in un secondo fu pettinata, spazzoiata, truccata, incipriata, profumata, mentre un settima mano passava un polissoir sulle sue unghie rosse.

— E' meraviglioso, mio Totor — esclamó Maud.

— Questo non é ancora nulla — riprese la voce del maggiordomo. — Vedrete ancora di meglio. Il muro di una delle nostre camere da letto é divisa in trenta caselle. E' una stazione secondaria, dato che i desideri del viaggiator! in una camera da letto sono necessariamente limitati. Voi occuperete la stanza 306, o camera azzurra, al dodicesimo piano. Questo colore si armonizza perfettamente con la vostra tinta, perché dal suono della vostra voce, signora, io indovino che siete bionda.

— Meraviglioso! — Deponete i vostri bagagli. La scala mobile se ne incaricherá. Attenzione. Se avete bisogno di me gridate: — Maggiordomo!

— Mio caro — incominció Maud. Ora tu esci e giri tutte le agenzie di affitti e mi troverai una villa per questa stessa sera. Cerca qualcosa di grandioso. Faremo demolire tutto e costruiremo un trucco elettrico ancor piú moderno di questo per fare dispetto al pretenzioso maggiordomo.

Ettore Gratgousset si inchinó e uscí.

Lo sguardo di Maud rimasta sola percorse la gamma dei desideri quotidiani e infine si fermó sulla parola "Telefonia senza fili".

— Questo mi distrarrá — ella pensó.

Lloyd latino

società italiana di navigazione, in combinazione con la

société générale de transportes maritimes á vapeur

linea regolare di vapori tra l'Italia e Brasile

prossima partenza da Santos del magnifico vapore:

s/s "florida"

per Genova e scali: 19 di novembre

si emettono biglietti di chiamate dall'Italia e Mediterraneo.

agenzia in Praça Ramos de Azevedo, n.º 9 tel. 4-1069

— São Paulo —

"Sulfural"

"Elekeiroz"

Vi permette di fare economicamente in casa

la dispendiosa cura dei BAGNI DI POÇOS DE CALDAS

In tutte le

DROGHERIE — FARMACIE

e nella

Drogheria Americana

(RUA SÃO BENTO, 63)

della

"Elekeiroz S. A."

Ella posò il dito sul bottone e senza preamboli una voce d'uomo le dichiarò:

"Signori e signore, ora incomincia il corso popolare. Discorriamo delle lingue morte.

— Ha voglia di farmi dormire! — protestò Maud troncando la comunicazione. E soprò: — Il buon Totor ritarda troppo a ritornare!

— Ne ho abbastanza! Ne ho abbastanza di tutta questa meccanica! Mi sento impazzire! E Totor non ritorna! Maggiordomo, voglio un uomo, un uomo in carne ed ossa! Maggiordomo!

— La signora desidera? — rispose la voce dal soffitto.

— Maggiordomo, voglio vedere un uomo: un autentico uomo!

— E' molto facile, signora. Premete il bottone: D.D.A.

— D.D.A.?

— Sì, signora: Desideri Dell'Anima

Maud si guardò nello specchio e come nel bel tempo antico sentì bussare alla porta. — Avanti! — ella rispose senza volgersi indietro.

Le parve di restare inchiodata sul pavimento. Con la cravatta che faceva tre giri intorno al collo, con la redingote attillata alla vita, un giovanotto entrò, si inchinò dinanzi a lei, e si rialzò scuotendo una criniera leonina.

"Ma la natura è là che ti invita e ti ama, immergiti nel suo seno che ella sempre dischiude!" incominciò lo sconosciuto con una voce pura.

— Che cosa dici? — rispose Maud messa in confidenza da quel poetico dare del tu.

— Signora, voi non conoscete Lamartine. Voi ignorate l'autore di Jocelyn: il vostro caso non è incurabile.

— Sto già meglio — rispose Maud sorridendogli.

— Non abbassate gli occhi. Sono medico spirituale e sostengo che gli occhi sono lo specchio dell'anima. Benissimo. Ecco la mia diagnosi: atrofia della sensibilità. Iper-tensione dei centri volgari. Ecco la mia ricetta, con garanzia di immediata guarigione: L'amore.

— Ma, signore, io sono...

— Non parlatemi del signore con il quale siete giunta in quest'hôtel. E' un essere abietto. Io mi chiamo Werther. Uccidete in voi lo spirito moderno e degnatevi di fare con me il viaggio privilegiato nel mondo dell'idillio. Sono il vostro cavaliere servente, e...

— Voi suscitaste in me vecchi ricordi d'infanzia. Rivedo i grandi giardini nei quali giocavo fra i fiori e gli uccelli — sospirò Maud con nostalgia. Poi...

— Poi il Governo, per decreto ministeriale, ha fatto radere i giardini, tagliare le foreste per costruire dei buildings, dei colossali edifici in cemento armato, e uccidere i nostri amici gli uccelli che

ostacolavano la circolazione aerea. Ma questo non è nulla. In grazie alla nostra immaginazione noi ricostruiremo il cielo, e chino alle vostre ginocchia, mi permetto di ripetervi le due antiche parole del dizionario, le due parole idiote: — Vi amo!

— Vi amo! — rispose Maud come un'eco fedole.

E si avviarono nella loro peregrinazione nel mondo dell'idillio, quando bruscamente la porta si aprì.

— Ettore! — gridò Maud spaventata.

— Mio Dio! Sono becco! — urlò Gratgousset.

— Ma no, mio caro, non fare delle sciocchezze! Ora ti spiego — disse Maud intervenendo.

— Grazie, non ho bisogno di spiegazioni. Vi faccio saltare le cervella, signore! Maggiordomo! Maggiordomo!

— Pronto! Che cosa desiderate, signore?

— Maggiordomo, il vostro hôtel è una casa equivoca. C'è un signore nella stanza della mia signora!

— Il signore si sbaglia! Non si tratta di un uomo, ma di un poeta. Ritornate immediatamente in ufficio.

Il poeta scomparve.

— Hai visto! — dichiarò Maud trionfante. E' il poeta dell'hôtel. Mi annoiavo a morte e ho premuto il bottone "Desideri dell'anima" ed è venuto quest'impiegato a raccontarmi delle storielle allegre. Perché sei rimasto fuori tanto tempo? La cosa non mi pare naturale! Spiegami prima questa faccenda, giustificati prima, se vuoi che ti perdoni la ridicola scenata che hai fatto poco fa.

— Mia cara, scusami — rispose Ettore. — L'industria alberghiera ha soppresso a Nizza ogni abitazione privata, e ho dovuto fare dei chilometri per trovare un villino. E' un villino costruito secondo gli ultimi dettami della scienza.

— Farò demolire tutto quanto — troncò Maud. — Voglio una casetta tutta bianca con dei fiori e degli uccelli. L'auto è pronta? Andiamo via subito.

— E' completamente pazzo! — commentò il banchiere.

Ultimo contatto con il maggiordomo. Nota, ascensore, partenza.

Ettore Gratgousset, abbandonandosi nell'automobile a uno studio particolareggiato della nota, d'un tratto sussultò:

— Desideri dell'anima: seicento lire! E' pazzesco! — egli esclamò.

— Ma no, mio caro, è assolutamente per niente — gli rispose dolcemente Maud.

RENATO NIERI.



la casa di mode di maggior prestigio in san paulo

mme. jenny

centinaia di modelli inediti — diecine di nuove collezioni — le ultime e le più belle espressioni della moda sono esposte giornalmente nei saloni del grande stabilimento "leader".



si parla:

italiano

inglese

francese

spagnuolo

russo

arabo

tedesco

per i giorni caldi della stagione: vestiti da mattina e da pomeriggio

ciel
collezioni di bellissimi vestiti, di tessuto leggero e tinte sgargianti, adatti per le giornate di sole.... 130\$000

lirial
modelli da passeggio — toni modernissimi, tipi esclusivi 150\$000

vanitas
le prime creazioni per estate, magnifici tessuti — novità assoluta. 180\$000

rua barão de itapetinga, 71 - 71-a
phone 4-4537 san paulo

CENTRO ESTUDANTINO
"DANTE ALIGHIERI"

Al Teatro Colombiuh, durante un intermezzo di "Sennhoritas em Uniforme", alcune persone (s'intende, tutto il pubblico), salgono in palcoscenico per recarsi a visitare Maria Myosotis. Ma la porta del camerino é chiusa, ed una ringhiosa custode é stata messa a guardia.

— Si può salutare la signora?

— No! Questa sera la grande stella non riceve nessuno!

— Ma cho grande stella! — protesta uno. — Chiamatela allora la Grande Orsa!

* * *

Al Ben Zio Spaccanoute, per darsi delle arie, dice alla cameriera:

— Domattina, svegliatemi alle undici, e che il bagno sia pronto!

La cameriera, che conosce bene il suo padrone, osserva:

— Lasci stare, signore! Perché vorrebbe fare un bagno domani, se ormai ha deciso di recarsi al mare fra un paio di mesi?

* * *

Melanconico soliloquio del-

do stesso, nelle ore di siesta:

— Non riesco a capire perché ogni volta che prendo un bagno, diminuisco di peso.

* * *

Dopo la partita contro gli Esterni, Ardito Furioso, valente caporale della nostra squadra, dovette esser condotto d'urgenza alla Santa Casa.

Dr. Berto Lá: — Male, ragazzo mio, male: testa rotta, ossa schiacciate, costole spezzate, piedi sloggiati...

Furioso (gemendo): — E hanno ancora il coraggio di dire che la cura del calcio fa bene!

* * *

Helio Gallinha fa l'amore con la signorina Arco e Flexa, figlia di indigeni antropofagi.

Ieri l'altro fu invitato a pranzo da lei e al suo ritorno abbiamo notato (orrore!) che il nostro povero amico non aveva più né il naso, né le orecchie.

— Cos'è accaduto, Helio? Qualche belva feroce?

E il povero Gallinha, con un sorriso verde:

* * *

— Sì, mia suocera, non aveva più carne per fare le polpette...

* * *

Il Gr. Uff. Mazzo Lá, Ministro dell'Economia, aveva invitato a "far penittonza" con lui un intimo amico. Ma questi non si fece vedere.

Mazzo Lá, incontrandolo, il giorno dop, gli domanda:

— Perché non sei venuto a cenare da me ieri sera?
— Perché avevo molta fame! — si scusa l'amico.

* * *

Esame al telescopio:

— Dunque, cho cosa vede nell'infinito campo?

— Ebbene, non ci crede?

Non vedo via di scampo!

!!! LINDA CHELUCCI NATALE !!!

**VOLETE MANGIAR BENE?
VOLETE SALVAGUARDARE LO STOMACO?
VOLETE SPENDERE POCO?**

Recatevi alla pensione di

RUA SEMINARIO, N.º 9

dove troverete ogni conforto

PREZZI MODESTI

CUCINA OTTIMA

Non si paga più affitto!

Perché la "Constructora Moderna", con uffici a

Rua Quintino Bocayuva, 5 — 1.º piano — Sale 2, 3 e 4 — costruisce case, a contanti e a lunghe scadenze.

Domandate informazioni e preventivi gratis.

BANCO ITALO - BRASILEIRO
SE'DE: S. PAULO - Rua Aivares Penteado, 25

CAPITAL, 12.300:000\$000 — CAPITAL REALISADO, 7.380:000\$000 — FUNDO DE RESERVA, 900:000\$
BALANCETE EM 31 DE OUTUBRO DE 1933, COMPREHENDENDO AS OPERAÇÕES DAS AGENCIAS DE BOTUCATU',
JABOTICABAL, JAHU' E LENÇÓES.

ACTIVO		PASSIVO	
Capital a Realizar	4.920:000\$000	Capital	12.300:000\$000
Letras Descontadas	9.322:901\$230	Fundo de Reserva	900:000\$000
Letras a Receber:		Lucros e Perdas	279:492\$761
Letras por Conta Pro.		Fundo de Previdencia do Pessoal	33:013\$900
pria	66:142\$000	Depositos em Contas Correntes:	
Letras do Exterior ..	1.170:107\$030	C/ Correntes á vista 10.705:500\$415	
Letras do Interior ..	10.872:803\$299	C/ Correntes scm ju-	
	12.109:052\$329	ros	1.603:204\$200
Emprestimos em Conta Corrente	8.674:796\$775	Deposito a prazo Fixo	
Valores Cauconados ..	18.399:886\$840	e com Pre-aviso ..	2.772:224\$000
Valores Depositados ..	31.723:676\$600		15.080:923\$615
Caução da Directoria ..	75:000\$000	Credores por titulos em Cobrança	12.042:910\$329
	50.198:563\$440	Titulos em Caução e em	
Agencias	2.361:572\$370	Deposito	50.123:563\$440
Correspondentes no Paiz	759:507\$690	Caução da Directoria ..	75:000\$000
Correspondentes no Exterior	85:599\$200		50.198:563\$440
Titulos pertencentes ao Banco	304:542\$900	Agencias	1.922:638\$700
Immoveis	760:108\$009	Correspondentes no Paiz	127:491\$620
Contas de Ordem	3.247:001\$300	Correspondentes no Exterior	44:586\$700
Diversas Contas	2.561:366\$100	Cheques e Ordens de Pagamento	54:032\$700
Caixa:		Dividendos a Pagar	101:438\$000
Em moeda corrente e		Contas de Ordem	3.247:001\$300
em deposito em Ban-		Diversas Contas	4.162:423\$505
cos	1.702:996\$213		
Em outras especies ...	91:614\$000		
No Banco do Brasil ..	3.394:900\$023		
	5.189:510\$236		
	100.494:521\$570		100.494:521\$570

S. Paulo, 3 de Novembro de 1933.

S. E. ou O.

(a) B. LEONARDI, Presidente
(a) B. ALTIERI, Superintendente

(a) R. MAYER, Gerente
(a) A. LIMA, Contador

ALFAIATARIA
"FULCO"

Novità
Stoffe
Estere
e
Nazionali

Finissime confezioni per
uomini — MANTEAUX e
TAILLEURS.

R. S. Bento, 20-3. App. 59
S. PAULO

SOCIÉTÉ DE
SUCRERIES
BRÉSILIENNES

Engenhos centraes de
PORTO FELIZ
VILLA RAFFARD
e PIRACICABA

Agente:
DANTE DI
BARTOLOMEO
Campinas - Tel. 3089.
Baurá - Tel. 247.



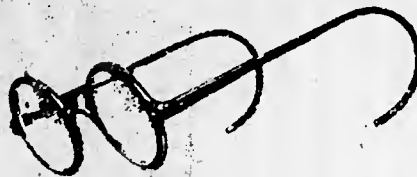
CALZOLAI
prima di fare acquisto di
forme per scarpe visitate
la Fabbrica di



EMILIO GRIMALDI
Rua Washington Luis, 28
ove troverete un vasto
stock di modelli moderni
per qualsiasi ordinazione
di Forme.

DENTI BIANCHI
ALITO PROFUMATO
SOLO CON L'ELIXIR ELA
PASTA DENTIFRICA
PANNAIN

OCCHIALI NUWAY



Per durabilità e con-
forto, i migliori del
mondo! Con astuccio
e lenti di Bausch e
Lomb. Chiedete a
Joaquim Gomes che
vi rimetta gratis il
modo pratico per
graduare la vostra
vista. Per l'interno
porto gratis.

"CASA GOMES" — 58-A - PIAZZA DA SE' - 58-A — S. PAULO

Instituto de Orthopedia e Prothese Moderna

ESPECIALIDADES:

Apparehos para mutilados, herniosos, rachiticos esca-
lrose, doenças de Pott, espondilite, coxite, paralysis
infantil, etc.

Cinto para correção do prolaxo abdominal das senhe-
ras e para todos os operados de Laparatomias.
Meias elasticas.

Director: Prof. ITALO SPADAVECCHIA
RUA DO CARMO, 39-41 — SÃO PAULO

OFFICINA DE PINTURA GENTILE

PLACAS DE CRYSTAL — TABOLETAS — LETREIROS
ANNUNCIOS LUMINOSOS

CARTAZES — REFORMAS DE PREDIOS, ETC.
Pintura a Duco de autos de passeio ou commercial com
ou sem reclame.

LARGO DA LIBERDADE, 88 — SÃO PAULO
TELEPHONE: 2-3728.

Volete digerire bene?

"Digestivus"

FORMULA:

Papaina
Diantase
Subnitrate de bismuto
Carbonate de magnesi
Bicarbonato de sodio
Essencia de menta q.s.

Aprovado no D. N. S. P.
sob o No 18 em 5-1-22.

Cappelli

Nelle
migliori
Capperie
del
Brasile

Prada

MARCA REGISTRADA — CASA FONDATA NEL 1876

Agencia SCAFUTO

Assortimento completo del
migliori figurini esteri, per
signore e bambini. Riviste
italiane. Ultime novità di
posta. Richieste e infor-
mazioni: Rua 3 de Dezem-
bre, 5-A (Angolo di R. 15
de Novembro). Tel. 2-3545.

UN ABITO

per 80\$ 100\$ e 120\$

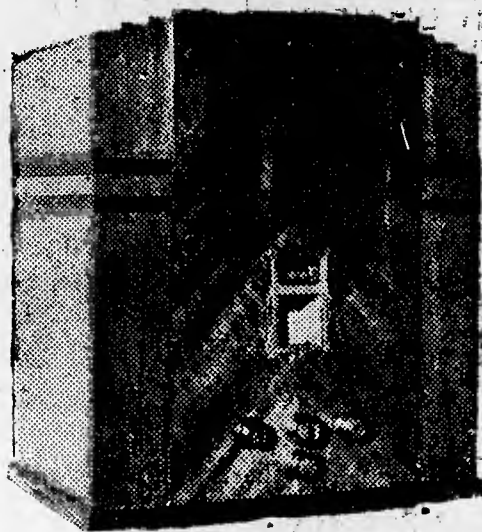
SI CONFEZIONA NELLA
"SARTORIA ALHAMBRA"

di PAULILLO • NUCCI
RUA RIACHUELO, 17 — TELEFONO 2-3075

un apparecchio ch'è una insuperabile perfezione

Un radio di linee attraenti, in un mobile da tavolo tutt'altro che ingombrante, capace di "performances" mai raggiunte neppur da apparecchi radio di alto prezzo. E' questo lo

zenith



Modello 765 — 8 valvole — onde lunghe

Il primo modello "Midget" ZENITH dotato delle nuovissime valvole a 7 pini che danno il massimo volume, con una sonorità chiarissima, senza dispersioni. Selettività e potenza di captazione ammirevoli. Circuito supereterodino di 8 valvole. Poderoso volume regolabile AUTOMATICAMENTE. SILENZIATORE DI RUMORI tra le varie stazioni. Chassis fluttuante. Grande trasformatore.

— Consulti il nostro piano di vendite a rate e le nostre condizioni

per Agenzie nell'Interno.

auto-radio ltda.

Distributori esclusivi:

RUA BARÃO DE ITAPETINGA, 70

Terefono: 4-1867

un radio supremo in un mobile da tavolo